



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
Government of Canada Building
101 - 22nd Street East
Suite 110
Saskatoon
Saskatchewan
S7K 0E1
Bid Fax: (306) 975-5397

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services
Canada/Réception des soumissions Travaux publics et
Services gouvernementaux Canada
Government of Canada Building
101 - 22nd Street East
Suite 110
Saskatoon
Saskatchewan
S7K 0E1

Title - Sujet Autoclave	
Solicitation No. - N° de l'invitation 01581-180721/A	Amendment No. - N° modif. 006
Client Reference No. - N° de référence du client 01581-180721	Date 2018-03-06
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$STN-203-5039	
File No. - N° de dossier STN-7-40036 (203)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2018-03-14	
Time Zone Fuseau horaire Central Standard Time CST	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: McDonald, Shannon M.	Buyer Id - Id de l'acheteur stn203
Telephone No. - N° de téléphone (306) 251-2684 ()	FAX No. - N° de FAX (306) 975-5397
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

N° de l'invitation - Solicitation No.
01581-180721/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
01581-180721

N° de la modif - Amd. No.
006
File No. - N° du dossier
STN-7-40036

Id de l'acheteur - Buyer ID
stn203
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

La présente modification est pour l'invitation 01581-180721/A.

La date de clôture des soumissions a été modifiée pour devenir le 14 mars 2018 plutôt que le 6 mars.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT LES MÊMES.

ANNEXE « A » – BESOIN

Le Centre de recherche et de développement de Swift Current (Saskatchewan) d'Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC) a un besoin relatif à la fourniture, à la livraison et à l'installation d'un (1) autoclave.

Le produit doit respecter ou dépasser les spécifications suivantes :

No	Spécification de rendement	Statut (O) Obligatoire
1	Un stérilisateur à vapeur et à gravité pour les matériaux secs et les liquides et le matériel de serre. Cette unité n'est pas pour un usage médical.	Obligatoire
2	La plage de températures doit varier entre 100°C et 135°C ± 2°C	Obligatoire
3	Le stérilisateur doit être monté au plancher. Le niveau d'entrée ne peut être à plus de 12" (305 mm) au-dessus du plancher. Si l'entrée est au-dessus du plancher, un équipement de levage pour soulever le chariot au niveau d'entrée doit être inclus.	Obligatoire
4	L'autoclave, y compris le générateur de vapeur et la tuyauterie, doit pouvoir s'insérer dans un espace de 12 pieds (3658 mm) de LARGEUR x 8 pieds (2438 mm) de HAUTEUR x 8 pieds et 6 pouces (2591 mm) de PROFONDEUR et il doit y avoir l'espace nécessaire de tous les côtés pour l'entretien courant, au besoin. Le devant de l'autoclave aura un espace de 12 pieds (3658 mm) pour le chargement et le déchargement des chariots.	Obligatoire
5.	La vapeur pour l'autoclave sera fournie par un générateur de vapeur en acier au carbone capable de respecter toutes les spécifications relatives à la température, à la pression et au temps pour tous les programmes de l'autoclave. Le générateur de vapeur doit indiquer l'espace dont il a besoin à côté de l'autoclave, en de l'espace d'accès pour l'entretien (schéma de préférence), en plus de la capacité de kW. Veuillez indiquer les exigences relatives à la qualité, à la température de l'eau et à la pression de l'eau. Nous n'avons pas besoin de vapeur propre.	Obligatoire
6.	L'autoclave doit être muni des chariots en acier inoxydable appropriés, avec des tablettes et des contenants en acier inoxydable pour le chargement de la terre et du matériel végétal qui maximise l'espace dans la chambre de pression. Si la chambre a plus profondeur de plus de 4 pieds, 2 chariots sont nécessaires (ou un chariot de chargement avec 2 chariots de transfert). Les tablettes doivent pouvoir soutenir au moins 100 lb (45,36 kg) et le chariot au moins 500 lb (226,80 kg).	Obligatoire
7.	La chambre de l'appareil sous pression doit varier entre 1 800 et 2 800 litres. Il doit s'agir d'un espace utilisable (espace carré ou rectangulaire dans lequel entre le chariot).	Obligatoire
8.	L'appareil sous pression (chemise ou coque intérieures et extérieures) et la porte doivent être fabriqués en acier inoxydable et être garantis au moins 15 ans.	Obligatoire
9.	La chemise extérieure doit être isolée thermiquement.	Obligatoire
10.	La porte de l'appareil sous pression doit être une porte coulissante horizontale ou une porte à charnière du côté gauche.	Obligatoire
11.1	Les caractéristiques de sécurité de l'appareil sous pression doivent inclure :	Obligatoire

N° de l'invitation - Solicitation No.
01581-180721/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
01581-180721

N° de la modif - Amd. No.
006
File No. - N° du dossier
STN-7-40036

Id de l'acheteur - Buyer ID
stn203
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

	Interrupteur de verrouillage pour empêcher qu'un cycle ne démarre si la porte n'est pas fermée et verrouillée.	
11.2	Les caractéristiques de sécurité de l'appareil sous pression doivent inclure : Serrure fonctionnant grâce à la pression de la vapeur et empêchant un utilisateur d'ouvrir la porte si la pression sort dans la chambre.	Obligatoire
11.3	Les caractéristiques de sécurité de l'appareil sous pression doivent inclure : Manomètre visuel non électrique pour la chambre servant de dispositif de secours pour contrôler la lecture de l'affichage.	Obligatoire
12.	L'autoclave doit être muni d'un système commandé par microprocesseur pour laboratoire de recherche avec cycles gravité et liquide pré-programmés et avec taux de refroidissement du liquide, température et temps d'exposition pouvant être réglés par l'opérateur.	Obligatoire
13.	L'autoclave doit être muni d'un système de commande protégé pour empêcher que le système électronique ne soit exposé à la vapeur et à la chaleur.	Obligatoire
14.	Pour empêcher le trafiquage du cycle, l'autoclave doit permettre l'utilisation d'un code d'accès permettant aux personnes qui ont reçu une formation adéquate d'utiliser l'équipement.	Obligatoire
15.	L'autoclave doit contenir des informations alphanumériques (à l'écran et sur clé USB) concernant le statut du cycle et la conformité au rendement. Une copie papier n'est pas nécessaire.	Obligatoire
16.	L'autoclave doit être muni d'alarmes de sécurité sonores et visuelles pour les conditions anormales du cycle. Alarmes : défaillance au niveau de l'alimentation en vapeur (noyage de la chambre); écart par rapport au tableau sur la vapeur ($\pm 5 \text{ lb/po2}$ [34,5 kPa], contrôle de la qualité/assurance d'une stérilisation adéquate); température trop basse ou trop élevée (fait connaître les conditions de stérilisation excessive ou dangereusement inadéquates.	Obligatoire
17.	En cas de panne de courant ou de défaillance du microprocesseur, la pression dans la chambre doit retourner de façon sécuritaire à la pression atmosphérique, et la chambre doit être munie d'une méthode manuelle permettant d'ouvrir la porte si nécessaire.	Obligatoire
18.	Sources d'alimentation électrique disponibles : alimentation triphasée de 600 volts et alimentation de 120 volts. L'alimentation de 600 volts a une capacité de 300 ampères et l'alimentation de 120 volts une capacité de 100 ampères. Veuillez inclure tout coût de transformation pour votre autoclave.	Obligatoire
19.	L'autoclave doit être certifié ISO 9001, conformité du fabricant et du stérilisateur à la totalité des codes de fabrication provinciaux et fédéraux applicables (codes sur la pression et les chaudières de l'ASME; UL et CSA, etc.).	Obligatoire
20.	Installation, démarrage, vérification du rendement du nouvel autoclave.	Obligatoire
21.	Formation d'au moins 10 employés par du personnel qualifié dans les trois semaines suivant l'installation de l'unité.	Obligatoire
22.	Garantie sur place d'au moins deux (2) ans débutant à la date d'acceptation de l'équipement et couvrant les pièces, la main-d'œuvre, le déplacement, le logement et les dépenses connexes.	Obligatoire
23.	L'entrepreneur doit fournir deux exemplaires en format papier en anglais des manuels d'exploitation et de maintenance, des diagrammes de branchement et de plomberie.	Obligatoire

N° de l'invitation - Sollicitation No.
01581-180721/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
01581-180721

N° de la modif - Amd. No.
006
File No. - N° du dossier
STN-7-40036

Id de l'acheteur - Buyer ID
stn203
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

	Caractéristiques permettant de diminuer les coûts d'exploitation et caractéristiques de sécurité supplémentaires	
24.1	Affichage numérique : Hauteur de texte d'au moins 7 mm	Obligatoire
24.2	Affichage numérique : Angle visuel d'au moins 90 degrés (45 degrés décentré)	Obligatoire
24.3	Affichage numérique : Luminosité d'au moins 250 nits	Obligatoire
24.4	Messages de l'unité : Messages ou codes complets	Obligatoire
24.5	Purge de la vapeur et refroidissement du condensat d'échappement dans le drain du plancher pour minimiser la quantité de vapeur dans la pièce.	Obligatoire
24.6	Minuterie d'arrêt/de démarrage pour diminuer les dépenses en énergie et augmenter la durée de vie de l'équipement.	Obligatoire
25.1	Génération de vapeur électrique : Capacité de kW/100 litres de la chambre de l'appareil sous pression. La capacité de kW/100 litres doit être de moins 12 kW/100 litres.	Obligatoire

Livraison

DESTINATION FAB

Centre de recherche et de développement de Swift Current
1, chemin Airport, Porte 4
Swift Current (Saskatchewan)

ANNEXE « D » - SPÉCIFICATIONS DE RENDEMENT OBLIGATOIRES MINIMALES

Une liste complète des spécifications de rendement minimales obligatoires est fournie ci-dessous dans le Tableau de conformité. Les soumissionnaires doivent démontrer clairement que chacune des spécifications obligatoires est respectées.

1. Les soumissionnaires **doivent** démontrer la conformité du produit proposé relativement à chacune des spécifications de rendement du Tableau de conformité en indiquant si le produit « satisfait » ou « ne satisfait pas » au critère en question.
2. Les soumissionnaires doivent indiquer comment ils respectent chaque spécification en matière de rendement en consignant cette information dans la colonne Spécification de rendement offerte de la matrice de conformité.
3. La documentation technique à l'appui, y compris, mais sans s'y limiter, les feuilles de spécifications, les brochures techniques, les photographies ou les illustrations, doit être fournie avec la soumission à la clôture de l'invitation à soumissionner et doit faire l'objet de renvois dans le Tableau de conformité pour chaque spécification de rendement, et ce, pour indiquer l'endroit qui démontre la conformité dans la documentation technique à l'appui. Il incombe à l'entrepreneur de s'assurer que la documentation technique à l'appui fournit suffisamment de détails pour certifier que les produits proposés satisfont aux exigences des spécifications de rendement. Si aucun document technique justificatif n'a été publié, le soumissionnaire doit préparer un exposé écrit complet expliquant en détail comment sa proposition est conforme sur le plan technique.
4. Si la documentation technique justificative susmentionnée n'a pas été fournie à la date de clôture de l'invitation à soumissionner, l'autorité contractante avisera le soumissionnaire qu'il doit la transmettre dans les deux (2) jours ouvrables suivant l'avis. À défaut de donner suite à la demande de l'autorité contractante dans les délais prévus, la soumission sera jugée non recevable et rejetée.
5. Les soumissionnaires doivent soumettre à l'autorité contractante, par écrit et en détail, leurs questions relatives aux spécifications de rendement avant la clôture des soumissions, comme le précise la demande de propositions (DP).
6. À défaut de satisfaire à chacune des spécifications de performance obligatoires, la soumission sera jugée non conforme et rejetée.

N° de l'invitation - Sollicitation No.
01581-180721/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
01581-180721

N° de la modif - Amd. No.
006
File No. - N° du dossier
STN-7-40036

Id de l'acheteur - Buyer ID
stn203
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

**ANNEXE « E » - TABLEAU DE CONFORMITÉ – SPÉCIFICATIONS DE RENDEMENT
OBLIGATOIRES MINIMALES**

Besoin :		Fabricant proposé :		Numéro du modèle offert :	
Autoclave					
No	Spécification de rendement	Statut (O) Obligatoire	Spécification respectée? Indiquer oui ou non	Spécification de rendement offerte : Le soumissionnaire doit indiquer comment il respecte les spécifications de rendement en consignant cette information dans la présente colonne	Renvoi : Les soumissionnaires doivent indiquer dans cette colonne à quel endroit dans leurs documents justificatifs cette spécification de rendement est démontrée.
1	Un stérilisateur à vapeur et à gravité pour les matériaux secs et les liquides et le matériel de serre. Cette unité n'est pas pour un usage médical.	Obligatoire			
2	La plage de températures doit varier entre 100°C et 135°C ± 2°C	Obligatoire			
3	Le stérilisateur doit être monté au plancher. Le niveau d'entrée ne peut être à plus de 12" (305 mm) au-dessus du plancher. Si l'entrée est au-dessus du plancher, un équipement de levage pour soulever le chariot au niveau d'entrée doit être inclus.	Obligatoire			
4	L'autoclave, y compris le générateur de vapeur et la tuyauterie, doit pouvoir s'insérer dans un espace de 12 pieds (3658 mm) de LARGEUR x 8 pieds (2438 mm) de HAUTEUR x 8 pieds et 6 pouces (2591 mm) de PROFONDEUR et il doit y avoir l'espace nécessaire de tous les côtés pour l'entretien courant, au besoin. Le devant de l'autoclave aura un espace de 12 pieds (3658 mm) pour le	Obligatoire			

N° de l'invitation - Solicitation No.
01581-180721/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
01581-180721

N° de la modif - Amd. No.
006
File No. - N° du dossier
STN-7-40036

Id de l'acheteur - Buyer ID
stn203
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

	chargement et le déchargement des chariots.				
5.	La vapeur pour l'autoclave sera fournie par un générateur de vapeur en acier au carbone capable de respecter toutes les spécifications relatives à la température, à la pression et au temps pour tous les programmes de l'autoclave. Le générateur de vapeur doit indiquer l'espace dont il a besoin à côté de l'autoclave, en de l'espace d'accès pour l'entretien (schéma de préférence), en plus de la capacité de kW. Veuillez indiquer les exigences relatives à la qualité, à la température de l'eau et à la pression de l'eau. Nous n'avons pas besoin de vapeur propre.	Obligatoire			
6.	L'autoclave doit être muni des chariots en acier inoxydable appropriés, avec des tablettes et des contenants en acier inoxydable pour le chargement de la terre et du matériel végétal qui maximise l'espace dans la chambre de pression. Si la chambre a plus profondeur de plus de 4 pieds, 2 chariots sont nécessaires (ou un chariot de chargement avec 2 chariots de transfert). Les tablettes doivent pouvoir soutenir au moins 100 lb (45,36 kg) et le chariot au moins 500 lb (226,80 kg).	Obligatoire			
7.	La chambre de l'appareil sous pression doit varier entre 1 800 et 2 800 litres. Il doit s'agir d'un espace utilisable (espace carré ou rectangulaire dans lequel entre le chariot).	Obligatoire			
8.	L'appareil sous pression (chemise ou coque intérieures et extérieures) et la porte doivent être fabriqués en acier inoxydable et être garantis au moins 15 ans.	Obligatoire			

N° de l'invitation - Solicitation No.
01581-180721/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
01581-180721

N° de la modif - Amd. No.
006
File No. - N° du dossier
STN-7-40036

Id de l'acheteur - Buyer ID
stn203
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

9.	La chemise extérieure doit être isolée thermiquement.	Obligatoire			
10.	La porte de l'appareil sous pression doit être une porte coulissante horizontale ou une porte à charnière du côté gauche.	Obligatoire			
11.1	Les caractéristiques de sécurité de l'appareil sous pression doivent inclure : Interrupteur de verrouillage pour empêcher qu'un cycle ne démarre si la porte n'est pas fermée et verrouillée.	Obligatoire			
11.2	Les caractéristiques de sécurité de l'appareil sous pression doivent inclure : Serrure fonctionnant grâce à la pression de la vapeur et empêchant un utilisateur d'ouvrir la porte si la pression sort dans la chambre.	Obligatoire			
11.3	Les caractéristiques de sécurité de l'appareil sous pression doivent inclure : Manomètre visuel non électrique pour la chambre servant de dispositif de secours pour contrôler la lecture de l'affichage.	Obligatoire			
12.	L'autoclave doit être muni d'un système commandé par microprocesseur pour laboratoire de recherche avec cycles gravité et liquide pré-programmés et avec taux de refroidissement du liquide, température et temps d'exposition pouvant être réglés par l'opérateur.	Obligatoire			
13.	L'autoclave doit être muni d'un système de commande protégé pour empêcher que le système électronique ne soit exposé à la vapeur et à la chaleur.	Obligatoire			
14.	Pour empêcher le trafiquage	Obligatoire			

N° de l'invitation - Solicitation No.
01581-180721/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
01581-180721

N° de la modif - Amd. No.
006
File No. - N° du dossier
STN-7-40036

Id de l'acheteur - Buyer ID
stn203
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

	du cycle, l'autoclave doit permettre l'utilisation d'un code d'accès permettant aux personnes qui ont reçu une formation adéquate d'utiliser l'équipement.				
15.	L'autoclave doit contenir des informations alphanumériques (à l'écran et sur clé USB) concernant le statut du cycle et la conformité au rendement. Une copie papier n'est pas nécessaire.	Obligatoire			
16.	L'autoclave doit être muni d'alarmes de sécurité sonores et visuelles pour les conditions anormales du cycle. Alarmes : défaillance au niveau de l'alimentation en vapeur (noyage de la chambre); écart par rapport au tableau sur la vapeur (± 5 lb/po2 [34,5 kPa], contrôle de la qualité/assurance d'une stérilisation adéquate); température trop basse ou trop élevée (fait connaître les conditions de stérilisation excessive ou dangereusement inadéquates.	Obligatoire			
17.	En cas de panne de courant ou de défaillance du microprocesseur, la pression dans la chambre doit retourner de façon sécuritaire à la pression atmosphérique, et la chambre doit être munie d'une méthode manuelle permettant d'ouvrir la porte si nécessaire.	Obligatoire			
18.	Sources d'alimentation électrique disponibles : alimentation triphasée de 600 volts et alimentation de 120 volts. L'alimentation de 600 volts a une capacité de 300 ampères et l'alimentation de 120 volts une capacité de 100 ampères. Veuillez inclure tout coût de transformation pour votre autoclave.	Obligatoire			
19.	L'autoclave doit être certifié	Obligatoire			

N° de l'invitation - Solicitation No.
01581-180721/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
01581-180721

N° de la modif - Amd. No.
006
File No. - N° du dossier
STN-7-40036

Id de l'acheteur - Buyer ID
stn203
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

	ISO 9001, conformité du fabricant et du stérilisateur à la totalité des codes de fabrication provinciaux et fédéraux applicables (codes sur la pression et les chaudières de l'ASME; UL et CSA, etc.).				
20.	Installation, démarrage, vérification du rendement du nouvel autoclave.	Obligatoire			
21.	Formation d'au moins 10 employés par du personnel qualifié dans les trois semaines suivant l'installation de l'unité.	Obligatoire			
22.	Garantie sur place d'au moins deux (2) ans débutant à la date d'acceptation de l'équipement et couvrant les pièces, la main-d'œuvre, le déplacement, le logement et les dépenses connexes.	Obligatoire			
23.	L'entrepreneur doit fournir deux exemplaires en format papier en anglais des manuels d'exploitation et de maintenance, des diagrammes de branchement et de plomberie.	Obligatoire			
Caractéristiques permettant de diminuer les coûts d'exploitation et caractéristiques de sécurité supplémentaires					
24.1	Affichage numérique : Hauteur de texte d'au moins 7 mm	Obligatoire			
24.2	Affichage numérique : Angle visuel d'au moins 90 degrés (45 degrés décentré)	Obligatoire			
24.3	Affichage numérique : Luminosité d'au moins 250 nits	Obligatoire			
24.4	Messages de l'unité : Messages ou codes complets	Obligatoire			
24.5	Purge de la vapeur et refroidissement du condensat	Obligatoire			

N° de l'invitation - Solicitation No.
01581-180721/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
01581-180721

N° de la modif - Amd. No.
006
File No. - N° du dossier
STN-7-40036

Id de l'acheteur - Buyer ID
stn203
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

	d'échappement dans le drain du plancher pour minimiser la quantité de vapeur dans la pièce.				
24.6	Minuterie d'arrêt/de démarrage pour diminuer les dépenses en énergie et augmenter la durée de vie de l'équipement.	Obligatoire			
25.1	Génération de vapeur électrique : Capacité de kW/100 litres de la chambre de l'appareil sous pression. La capacité de kW/100 litres doit être de moins 12 kW/100 litres.	Obligatoire			

ANNEXE « A » – BESOIN

Le Centre de recherche et de développement de Swift Current (Saskatchewan) d'Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC) a un besoin relatif à la fourniture, à la livraison et à l'installation d'un (1) autoclave.

Le produit doit respecter ou dépasser les spécifications suivantes :

No	Spécification de rendement	Statut (O) Obligatoire
1	Un stérilisateur à vapeur et à gravité pour les matériaux secs et les liquides et le matériel de serre. Cette unité n'est pas pour un usage médical.	Obligatoire
2	La plage de températures doit varier entre 100°C et 135°C ± 2°C	Obligatoire
3	Le stérilisateur doit être monté au plancher. Le niveau d'entrée ne peut être à plus de 12" (305 mm) au-dessus du plancher. Si l'entrée est au-dessus du plancher, un équipement de levage pour soulever le chariot au niveau d'entrée doit être inclus.	Obligatoire
4	L'autoclave, y compris le générateur de vapeur et la tuyauterie, doit pouvoir s'insérer dans un espace de 12 pieds (3658 mm) de LARGEUR x 8 pieds (2438 mm) de HAUTEUR x 8 pieds et 6 pouces (2591 mm) de PROFONDEUR et il doit y avoir l'espace nécessaire de tous les côtés pour l'entretien courant, au besoin. Le devant de l'autoclave aura un espace de 12 pieds (3658 mm) pour le chargement et le déchargement des chariots.	Obligatoire
5.	La vapeur pour l'autoclave sera fournie par un générateur de vapeur en acier au carbone capable de respecter toutes les spécifications relatives à la température, à la pression et au temps pour tous les programmes de l'autoclave. Le générateur de vapeur doit indiquer l'espace dont il a besoin à côté de l'autoclave, en de l'espace d'accès pour l'entretien (schéma de préférence), en plus de la capacité de kW. Veuillez indiquer les exigences relatives à la qualité, à la température de l'eau et à la pression de l'eau. Nous n'avons pas besoin de vapeur propre.	Obligatoire
6.	L'autoclave doit être muni des chariots en acier inoxydable appropriés, avec des tablettes et des contenants en acier inoxydable pour le chargement de la terre et du matériel végétal qui maximise l'espace dans la chambre de pression. Si la chambre a plus profondeur de plus de 4 pieds, 2 chariots sont nécessaires (ou un chariot de chargement avec 2 chariots de transfert). Les tablettes doivent pouvoir soutenir au moins 100 lb (45,36 kg) et le chariot au moins 500 lb (226,80 kg).	Obligatoire
7.	La chambre de l'appareil sous pression doit varier entre 1 800 et 2 800 litres. Il doit s'agir d'un espace utilisable (espace carré ou rectangulaire dans lequel entre le chariot).	Obligatoire
8.	L'appareil sous pression (chemise ou coque intérieures et extérieures) et la porte doivent être fabriqués en acier inoxydable et être garantis au moins 15 ans.	Obligatoire
9.	La chemise extérieure doit être isolée thermiquement.	Obligatoire
10.	La porte de l'appareil sous pression doit être une porte coulissante horizontale ou une porte à charnière du côté gauche.	Obligatoire
11.1	Les caractéristiques de sécurité de l'appareil sous pression doivent inclure : Interrupteur de verrouillage pour empêcher qu'un cycle ne démarre si la porte n'est pas fermée et verrouillée.	Obligatoire

11.2	Les caractéristiques de sécurité de l'appareil sous pression doivent inclure : Serrure fonctionnant grâce à la pression de la vapeur et empêchant un utilisateur d'ouvrir la porte si la pression sort dans la chambre.	Obligatoire
11.3	Les caractéristiques de sécurité de l'appareil sous pression doivent inclure : Manomètre visuel non électrique pour la chambre servant de dispositif de secours pour contrôler la lecture de l'affichage.	Obligatoire
12.	L'autoclave doit être muni d'un système commandé par microprocesseur pour laboratoire de recherche avec cycles gravité et liquide pré-programmés et avec taux de refroidissement du liquide, température et temps d'exposition pouvant être réglés par l'opérateur.	Obligatoire
13.	L'autoclave doit être muni d'un système de commande protégé pour empêcher que le système électronique ne soit exposé à la vapeur et à la chaleur.	Obligatoire
14.	Pour empêcher le trafiquage du cycle, l'autoclave doit permettre l'utilisation d'un code d'accès permettant aux personnes qui ont reçu une formation adéquate d'utiliser l'équipement.	Obligatoire
15.	L'autoclave doit contenir des informations alphanumériques (à l'écran et sur clé USB) concernant le statut du cycle et la conformité au rendement. Une copie papier n'est pas nécessaire.	Obligatoire
16.	L'autoclave doit être muni d'alarmes de sécurité sonores et visuelles pour les conditions anormales du cycle. Alarmes : défaillance au niveau de l'alimentation en vapeur (noyage de la chambre); écart par rapport au tableau sur la vapeur ($\pm 5 \text{ lb/po}_2$ [34,5 kPa], contrôle de la qualité/assurance d'une stérilisation adéquate); température trop basse ou trop élevée (fait connaître les conditions de stérilisation excessive ou dangereusement inadéquates.	Obligatoire
17.	En cas de panne de courant ou de défaillance du microprocesseur, la pression dans la chambre doit retourner de façon sécuritaire à la pression atmosphérique, et la chambre doit être munie d'une méthode manuelle permettant d'ouvrir la porte si nécessaire.	Obligatoire
18.	Sources d'alimentation électrique disponibles : alimentation triphasée de 600 volts et alimentation de 120 volts. L'alimentation de 600 volts a une capacité de 300 ampères et l'alimentation de 120 volts une capacité de 100 ampères. Veuillez inclure tout coût de transformation pour votre autoclave.	Obligatoire
19.	L'autoclave doit être certifié ISO 9001, conformité du fabricant et du stérilisateur à la totalité des codes de fabrication provinciaux et fédéraux applicables (codes sur la pression et les chaudières de l'ASME; UL et CSA, etc.).	Obligatoire
20.	Installation, démarrage, vérification du rendement du nouvel autoclave.	Obligatoire
21.	Formation d'au moins 10 employés par du personnel qualifié dans les trois semaines suivant l'installation de l'unité.	Obligatoire
22.	Garantie sur place d'au moins deux (2) ans débutant à la date d'acceptation de l'équipement et couvrant les pièces, la main-d'œuvre, le déplacement, le logement et les dépenses connexes.	Obligatoire
23.	L'entrepreneur doit fournir deux exemplaires en format papier en anglais des manuels d'exploitation et de maintenance, des diagrammes de branchement et de plomberie.	Obligatoire
Caractéristiques permettant de diminuer les coûts d'exploitation et caractéristiques de sécurité		

N° de l'invitation - Sollicitation No.
01581-180721/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
01581-180721

N° de la modif - Amd. No.
006
File No. - N° du dossier
STN-7-40036

Id de l'acheteur - Buyer ID
stn203
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

	supplémentaires	
24.1	Affichage numérique : Hauteur de texte d'au moins 7 mm	Obligatoire
24.2	Affichage numérique : Angle visuel d'au moins 90 degrés (45 degrés décentré)	Obligatoire
24.3	Affichage numérique : Luminosité d'au moins 250 nits	Obligatoire
24.4	Messages de l'unité : Messages ou codes complets	Obligatoire
24.5	Purge de la vapeur et refroidissement du condensat d'échappement dans le drain du plancher pour minimiser la quantité de vapeur dans la pièce.	Obligatoire
24.6	Minuterie d'arrêt/de démarrage pour diminuer les dépenses en énergie et augmenter la durée de vie de l'équipement.	Obligatoire
25.1	Génération de vapeur électrique : Capacité de kW/100 litres de la chambre de l'appareil sous pression. La capacité de kW/100 litres doit être de moins 12 kW/100 litres.	Obligatoire

Livraison

DESTINATION FAB

Centre de recherche et de développement de Swift Current
1, chemin Airport, Porte 4
Swift Current (Saskatchewan)

ANNEXE « D » - SPÉCIFICATIONS DE RENDEMENT OBLIGATOIRES MINIMALES

Une liste complète des spécifications de rendement minimales obligatoires est fournie ci-dessous dans le Tableau de conformité. Les soumissionnaires doivent démontrer clairement que chacune des spécifications obligatoires est respectées.

7. Les soumissionnaires **doivent** démontrer la conformité du produit proposé relativement à chacune des spécifications de rendement du Tableau de conformité en indiquant si le produit « satisfait » ou « ne satisfait pas » au critère en question.
8. Les soumissionnaires doivent indiquer comment ils respectent chaque spécification en matière de rendement en consignant cette information dans la colonne Spécification de rendement offerte de la matrice de conformité.
9. La documentation technique à l'appui, y compris, mais sans s'y limiter, les feuilles de spécifications, les brochures techniques, les photographies ou les illustrations, doit être fournie avec la soumission à la clôture de l'invitation à soumissionner et doit faire l'objet de renvois dans le Tableau de conformité pour chaque spécification de rendement, et ce, pour indiquer l'endroit qui démontre la conformité dans la documentation technique à l'appui. Il incombe à l'entrepreneur de s'assurer que la documentation technique à l'appui fournit suffisamment de détails pour certifier que les produits proposés satisfont aux exigences des spécifications de rendement. Si aucun document technique justificatif n'a été publié, le soumissionnaire doit préparer un exposé écrit complet expliquant en détail comment sa proposition est conforme sur le plan technique.
10. Si la documentation technique justificative susmentionnée n'a pas été fournie à la date de clôture de l'invitation à soumissionner, l'autorité contractante avisera le soumissionnaire qu'il doit la transmettre dans les deux (2) jours ouvrables suivant l'avis. À défaut de donner suite à la demande de l'autorité contractante dans les délais prévus, la soumission sera jugée non recevable et rejetée.
11. Les soumissionnaires doivent soumettre à l'autorité contractante, par écrit et en détail, leurs questions relatives aux spécifications de rendement avant la clôture des soumissions, comme le précise la demande de propositions (DP).
12. À défaut de satisfaire à chacune des spécifications de performance obligatoires, la soumission sera jugée non conforme et rejetée.

N° de l'invitation - Sollicitation No.
01581-180721/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
01581-180721

N° de la modif - Amd. No.
006
File No. - N° du dossier
STN-7-40036

Id de l'acheteur - Buyer ID
stn203
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

**ANNEXE « E » - TABLEAU DE CONFORMITÉ – SPÉCIFICATIONS DE RENDEMENT
OBLIGATOIRES MINIMALES**

Besoin :		Fabricant proposé :		Numéro du modèle offert :	
Autoclave					
No	Spécification de rendement	Statut (O) Obligatoire	Spécification respectée? Indiquer oui ou non	Spécification de rendement offerte : Le soumissionnaire doit indiquer comment il respecte les spécifications de rendement en consignant cette information dans la présente colonne	Renvoi : Les soumissionnaires doivent indiquer dans cette colonne à quel endroit dans leurs documents justificatifs cette spécification de rendement est démontrée.
1	Un stérilisateur à vapeur et à gravité pour les matériaux secs et les liquides et le matériel de serre. Cette unité n'est pas pour un usage médical.	Obligatoire			
2	La plage de températures doit varier entre 100°C et 135°C ± 2°C	Obligatoire			
3	Le stérilisateur doit être monté au plancher. Le niveau d'entrée ne peut être à plus de 12" (305 mm) au-dessus du plancher. Si l'entrée est au-dessus du plancher, un équipement de levage pour soulever le chariot au niveau d'entrée doit être inclus.	Obligatoire			
4	L'autoclave, y compris le générateur de vapeur et la tuyauterie, doit pouvoir s'insérer dans un espace de 12 pieds (3658 mm) de LARGEUR x 8 pieds (2438 mm) de HAUTEUR x 8 pieds et 6 pouces (2591 mm) de PROFONDEUR et il doit y avoir l'espace nécessaire de tous les côtés pour l'entretien courant, au besoin. Le devant de l'autoclave aura un espace de 12 pieds (3658 mm) pour le	Obligatoire			

N° de l'invitation - Solicitation No.
01581-180721/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
01581-180721

N° de la modif - Amd. No.
006
File No. - N° du dossier
STN-7-40036

Id de l'acheteur - Buyer ID
stn203
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

	chargement et le déchargement des chariots.				
5.	La vapeur pour l'autoclave sera fournie par un générateur de vapeur en acier au carbone capable de respecter toutes les spécifications relatives à la température, à la pression et au temps pour tous les programmes de l'autoclave. Le générateur de vapeur doit indiquer l'espace dont il a besoin à côté de l'autoclave, en de l'espace d'accès pour l'entretien (schéma de préférence), en plus de la capacité de kW. Veuillez indiquer les exigences relatives à la qualité, à la température de l'eau et à la pression de l'eau. Nous n'avons pas besoin de vapeur propre.	Obligatoire			
6.	L'autoclave doit être muni des chariots en acier inoxydable appropriés, avec des tablettes et des contenants en acier inoxydable pour le chargement de la terre et du matériel végétal qui maximise l'espace dans la chambre de pression. Si la chambre a plus profondeur de plus de 4 pieds, 2 chariots sont nécessaires (ou un chariot de chargement avec 2 chariots de transfert). Les tablettes doivent pouvoir soutenir au moins 100 lb (45,36 kg) et le chariot au moins 500 lb (226,80 kg).	Obligatoire			
7.	La chambre de l'appareil sous pression doit varier entre 1 800 et 2 800 litres. Il doit s'agir d'un espace utilisable (espace carré ou rectangulaire dans lequel entre le chariot).	Obligatoire			
8.	L'appareil sous pression (chemise ou coque intérieures et extérieures) et la porte doivent être fabriqués en acier inoxydable et être garantis au moins 15 ans.	Obligatoire			

N° de l'invitation - Solicitation No.
01581-180721/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
01581-180721

N° de la modif - Amd. No.
006
File No. - N° du dossier
STN-7-40036

Id de l'acheteur - Buyer ID
stn203
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

9.	La chemise extérieure doit être isolée thermiquement.	Obligatoire			
10.	La porte de l'appareil sous pression doit être une porte coulissante horizontale ou une porte à charnière du côté gauche.	Obligatoire			
11.1	Les caractéristiques de sécurité de l'appareil sous pression doivent inclure : Interrupteur de verrouillage pour empêcher qu'un cycle ne démarre si la porte n'est pas fermée et verrouillée.	Obligatoire			
11.2	Les caractéristiques de sécurité de l'appareil sous pression doivent inclure : Serrure fonctionnant grâce à la pression de la vapeur et empêchant un utilisateur d'ouvrir la porte si la pression sort dans la chambre.	Obligatoire			
11.3	Les caractéristiques de sécurité de l'appareil sous pression doivent inclure : Manomètre visuel non électrique pour la chambre servant de dispositif de secours pour contrôler la lecture de l'affichage.	Obligatoire			
12.	L'autoclave doit être muni d'un système commandé par microprocesseur pour laboratoire de recherche avec cycles gravité et liquide pré-programmés et avec taux de refroidissement du liquide, température et temps d'exposition pouvant être réglés par l'opérateur.	Obligatoire			
13.	L'autoclave doit être muni d'un système de commande protégé pour empêcher que le système électronique ne soit exposé à la vapeur et à la chaleur.	Obligatoire			
14.	Pour empêcher le trafiquage	Obligatoire			

N° de l'invitation - Solicitation No.
01581-180721/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
01581-180721

N° de la modif - Amd. No.
006
File No. - N° du dossier
STN-7-40036

Id de l'acheteur - Buyer ID
stn203
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

	du cycle, l'autoclave doit permettre l'utilisation d'un code d'accès permettant aux personnes qui ont reçu une formation adéquate d'utiliser l'équipement.				
15.	L'autoclave doit contenir des informations alphanumériques (à l'écran et sur clé USB) concernant le statut du cycle et la conformité au rendement. Une copie papier n'est pas nécessaire.	Obligatoire			
16.	L'autoclave doit être muni d'alarmes de sécurité sonores et visuelles pour les conditions anormales du cycle. Alarmes : défaillance au niveau de l'alimentation en vapeur (noyage de la chambre); écart par rapport au tableau sur la vapeur (± 5 lb/po2 [34,5 kPa], contrôle de la qualité/assurance d'une stérilisation adéquate); température trop basse ou trop élevée (fait connaître les conditions de stérilisation excessive ou dangereusement inadéquates.	Obligatoire			
17.	En cas de panne de courant ou de défaillance du microprocesseur, la pression dans la chambre doit retourner de façon sécuritaire à la pression atmosphérique, et la chambre doit être munie d'une méthode manuelle permettant d'ouvrir la porte si nécessaire.	Obligatoire			
18.	Sources d'alimentation électrique disponibles : alimentation triphasée de 600 volts et alimentation de 120 volts. L'alimentation de 600 volts a une capacité de 300 ampères et l'alimentation de 120 volts une capacité de 100 ampères. Veuillez inclure tout coût de transformation pour votre autoclave.	Obligatoire			
19.	L'autoclave doit être certifié	Obligatoire			

	ISO 9001, conformité du fabricant et du stérilisateur à la totalité des codes de fabrication provinciaux et fédéraux applicables (codes sur la pression et les chaudières de l'ASME; UL et CSA, etc.).				
20.	Installation, démarrage, vérification du rendement du nouvel autoclave.	Obligatoire			
21.	Formation d'au moins 10 employés par du personnel qualifié dans les trois semaines suivant l'installation de l'unité.	Obligatoire			
22.	Garantie sur place d'au moins deux (2) ans débutant à la date d'acceptation de l'équipement et couvrant les pièces, la main-d'œuvre, le déplacement, le logement et les dépenses connexes.	Obligatoire			
23.	L'entrepreneur doit fournir deux exemplaires en format papier en anglais des manuels d'exploitation et de maintenance, des diagrammes de branchement et de plomberie.	Obligatoire			
Caractéristiques permettant de diminuer les coûts d'exploitation et caractéristiques de sécurité supplémentaires					
24.1	Affichage numérique : Hauteur de texte d'au moins 7 mm	Obligatoire			
24.2	Affichage numérique : Angle visuel d'au moins 90 degrés (45 degrés décentré)	Obligatoire			
24.3	Affichage numérique : Luminosité d'au moins 250 nits	Obligatoire			
24.4	Messages de l'unité : Messages ou codes complets	Obligatoire			
24.5	Purge de la vapeur et refroidissement du condensat	Obligatoire			

N° de l'invitation - Solicitation No.
01581-180721/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
01581-180721

N° de la modif - Amd. No.
006
File No. - N° du dossier
STN-7-40036

Id de l'acheteur - Buyer ID
stn203
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

	d'échappement dans le drain du plancher pour minimiser la quantité de vapeur dans la pièce.				
24.6	Minuterie d'arrêt/de démarrage pour diminuer les dépenses en énergie et augmenter la durée de vie de l'équipement.	Obligatoire			
25.1	Génération de vapeur électrique : Capacité de kW/100 litres de la chambre de l'appareil sous pression. La capacité de kW/100 litres doit être de moins 12 kW/100 litres.	Obligatoire			